



UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO CARLOS
Centro de Ciências Biológicas e da Saúde
Laboratório de Análises do Desenvolvimento Infantil



Seminário de Pesquisas sobre Desenvolvimento Infantil

AVALIAÇÃO DOS HÁBITOS DE VIDA SEGUNDO A ASSESSMENT OF LIFE HABITS (LIFE-H): TRADUÇÃO, ADAPTAÇÃO CULTURAL E VALIDADE PARA CRIANÇAS BRASILEIRAS

Equipe:

Fernanda Pereira dos Santos Silva
(bolsista DR FAPESP)

Pesquisador associado: Prof. Dr. Patrick
Fougeyrollas (Département de Réadaptation
da l'Université Laval – Quebec, Canadá.

Milena Pereira Rossi
(bolsista IC - FAPESP)

Vanessa Paranhos – Bolsista treinamento
técnico- FAPESP

Parceria FAPESP e FMCSV

Processo: 2012/51586-2

Vigência: 01/07/2013 à 31/01/2016

Pesquisador Responsável:

Profa. Dra. Nelci Adriana Cicuto Ferreira
Rocha

Escopo Inicial

- **Hábito de vida:** atividades comuns ou participações sociais realizadas pela criança em seu contexto sócio-cultural.
- garantem a sobrevivência e o desenvolvimento em sociedade.

(Fougeyrollas et al., 1998; Fougeyrollas et al., 2014).



Escopo Inicial

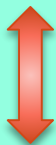
Hábitos de Vida

Interação

Desenvolvimento
biopsicossocial

Fatores Intrínsecos

Sistemas orgânicos
(Integro –lesado)-
deficiência



Capacidades

Fatores Ambientais

Facilitadores ↔ **Obstáculos**



Escopo Inicial

Diferentes instrumentos de avaliação foram desenvolvidos

✓ necessidade de medidas apropriadas para documentar a natureza e o impacto das condições de saúde associadas às limitações pessoais e sociais.

(Simeonson et al., 2003)

No Brasil, poucos instrumentos estão traduzidos, adaptados culturalmente e validados para a avaliação dos hábitos de vida da criança brasileira.

- PEDI - Pediatric Evaluation of Disability Inventory (Mancini, 2005)
- CHAD- Child Health Assessment Questionnaire (Machado et al., 2001)

✓ facilitam a comparação de estudos realizados em diferentes países e a comunicação entre os pesquisadores.

(Claro et al., 2012; Braccialli et al., 2013)

Escopo Inicial

Objetivos

- Realizar a tradução, adaptação cultural e validação do instrumento *Assessment of Life Habits* (LIFE-H) – versão 0-4 anos.

Escopo Inicial

- *Assessment of Life Habits*

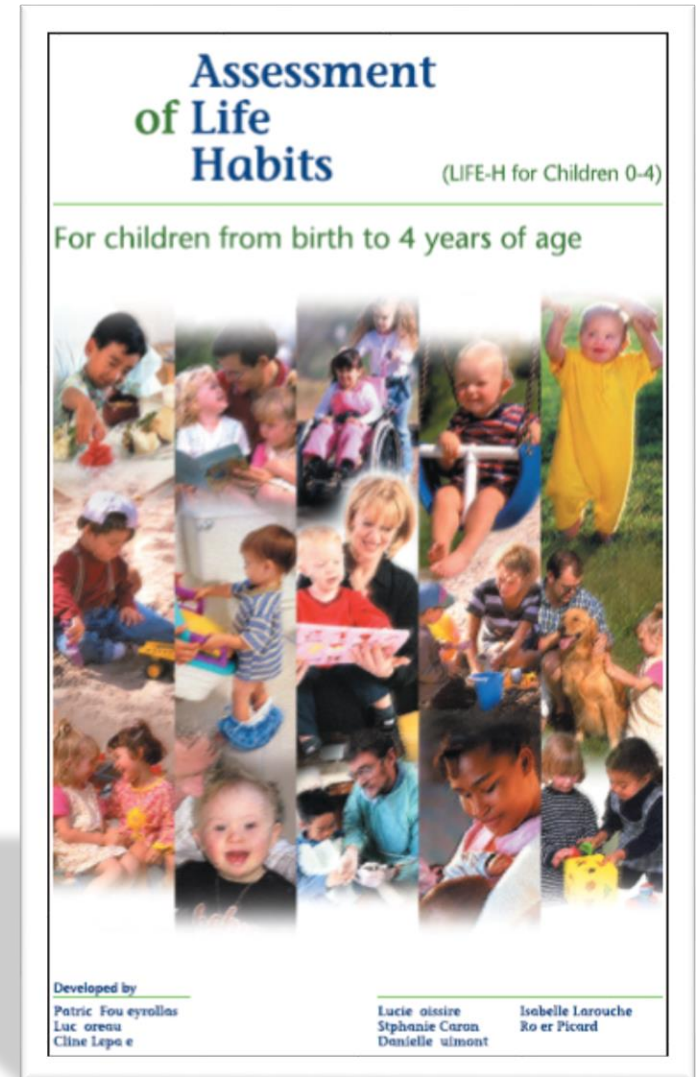
(LIFE-H) *for children* – Canadá

- 61 itens (0-4 anos) - documentar como a criança participa na realização de suas **atividades diárias e papéis sociais**
- 189 itens (5-13 anos)

20-30 minutos

- Nutrição,
- Atividades,
- Cuidados pessoais,
- Comunicação,
- Habitação,
- Mobilidade
- Responsabilidades,
- Relações Interpessoais,
- Vida na comunidade,
- Educação,
- Recreação

O entrevistado é questionado sobre dois níveis:
Realização e Tipo de assistência.



Escopo Inicial

Pontuação	Nível de Dificuldade	Tipo de Assistência
9	Sem dificuldade	Sem assistência
8	Sem dificuldade	Dispositivo auxiliar (ou adaptação)
7	Com dificuldade	Sem assistência
6	Com dificuldade	Dispositivo auxiliar (ou adaptação)
5	Sem dificuldade	Assistência adicional humana
4	Sem dificuldade	Dispositivo auxiliar (ou adaptação) e Assistência adicional humana
3	Com dificuldade	Assistência adicional humana
2	Com dificuldade	Dispositivo auxiliar (ou adaptação) e Assistência adicional humana
1	Realizado por cuidador	
0	Não realizado pela cça	
N/A	Não aplicável	

Questionnaire

Answer the following two questions.
(Check the appropriate boxes.)

- 1** For each of the following life habits, indicate
A. How the child usually accomplishes it,
and
B. The type of assistance required to accomplish it.
- 2** For each of the following life habits, indicate
your level of satisfaction with the way the
child accomplishes it.

* This refers to human assistance in addition to the assistance a child of the same age usually requires.

N.B. Keep in mind that answers should reflect the child's usual way of carrying out life habits.

Question 1		Question 2
A	B	Level of Satisfaction
Level of Accomplishment (Check only 1)	Type of Assistance (Check 1 or more, as required)	(Check only 1)
No difficulty	No assistance	Very dissatisfied
With difficulty	Assistive device	Dissatisfied
Accomplished by a proxy	Adaptation	More or less satisfied
Not accomplished	Additional human assistance*	Satisfied
Not applicable		Very satisfied

Nutrition

Diet

Participating in selecting appropriate foods for snacks or meals according to taste (quantity and type of food) 1.1.1

Meal preparation

Participating in preparing a snack, breakfast, a simple recipe, or other related tasks 1.2.1

Using a refrigerator 1.2.2

Eating meals

Using standard table manners according to the context (respecting instructions, etc.) 1.3.1

Drinking with a bottle, glass or cup 1.3.2

Eating with utensils or hands (according to the type of food) 1.3.3

Eating out at a restaurant (table service and fast food) 1.3.4

Fitness

Rest

Getting in and out of bed 2.1.1

Going to sleep and sleeping properly (comfort, duration, soundness, etc.) 2.1.2

Mental well-being

Engaging in quiet activities that are relaxing or require attention or concentration (listening to music or a story, looking at a book) 2.2.1

Escopo Inicial

- Escore bruto
- Escore ponderado

Fórmula: Cálculo do Nível de Realização (Escore Ponderado)

$(\sum \text{ dos escores } \times 10) \div (\text{número de hábitos de vida aplicáveis } \times 9)$

Alcance dos Objetivos Propostos

Três etapas:

1. Tradução do instrumento de avaliação LIFE-H, adaptado para crianças de 0 a 4 anos para português brasileiro;
2. Adaptação cultural das partes do instrumento-Validade de Construto Transcultural;
3. Validação da escala para a população brasileira.

Resultados Principais

Os procedimentos utilizados foram baseados em estudos prévios.

(Menegasso, 2005), Mancini 2005, Grassi-Oliveira et al., 2006, Giusti, 2007, Hiratuka, 2009 e Cyrillo e Galvão, 2011).

Etapa 1 – Tradução da LIFE-H

Autorização

Tradução e Retro-tradução

Análise Semântica- clareza dos termos utilizados nos itens do instrumento (compreensível/não compreensível)

Análise de Conteúdo- verifica se os itens do instrumento referem-se àquilo que se propõe (pertinente/não pertinente)

Resultados Principais

- **Índice de Concordância Bruto**
(fórmula: Itens Concordantes/Número de Itens Total * 100)
- **Análise de Correlação de Distâncias entre os juízes** (matriz de similaridade), pelo método binário de correspondência simples.

Análise Semântica

- 94% de concordância bruta entre os juízes
- Diferenças semânticas em apenas 7 itens (dormir adequadamente/sono tranquilo; defender seus direitos/defender o que é seu, ser carinhosa/amorosa, etc)
- Similaridade intermediária para o juiz de número 6 ($0,62 < r < 0,8$) e para os outros juízes maior similaridade ($r > 0,85$)

Resultados Principais

- **Análise de Conteúdo**
 - 97% de concordância bruta entre os juízes
 - Diferenças de conteúdo em apenas 3 itens (mover-se fora de casa em todas as estações do ano; tipos de esportes individuais e coletivos)
 - Alta similaridade entre todos os juízes ($r > 0,88$).

Resultados Principais

● ETAPA 2 - Adaptação Cultural da LIFE-H

- 30 profissionais da área de Fisioterapia, Terapia Ocupacional, Fonoaudiologia, Psicologia e Assistência Social.
- Questionário de Checagem da Adaptação Cultural
- Verificar se os itens e conteúdo do instrumento estavam relacionados à cultura brasileira.

Alterações em 29 itens

(inserções de itens na folha de registro; exemplos ou outros termos que ampliassem a possibilidade de compreensão do instrumento.

Resultados Principais

Etapa 3: Validade de critério concorrente e preditiva da Avaliação dos Hábitos de Vida de crianças brasileiras (LIFE-H_BR)

- **Validade de critério concorrente:**
Mensura se um instrumento pode ser comparado com um segundo.
- Instrumento utilizado para comparação = PEDI (*Pediatric Evaluation of Disability Inventory*).

Validade de Critério Preditiva:

Capacidade da LIFE-H_BR para identificar alteração na funcionalidade.

Resultados Principais

78 crianças

- 39 crianças com **necessidades especiais** (28 meninos e 11 meninas) com idades entre 1 e 59 meses, sendo a **idade média de 29,9 meses** (DP=16,8)
- 39 crianças com **desenvolvimento típico** (23 meninos e 16 meninas) com idades entre 1 e 59 meses, sendo a **idade média de 29,8 meses** (DP=16,8).

Resultados Principais

▫ **Validade Concorrente**

- Coeficiente de Correlação de Spearman (ρ) entre os escores brutos da LIFE-H_BR e o PEDI.
- **correlação forte e positiva** ($\rho=0,864$; $p<0,001$)

▫ **Validade Preditiva**

- Medida de similaridade (matriz de proximidade)-
Correlação de Pearson.
- Similaridade **forte e positiva** ($r=0,887$; $p<0,001$)

Callegari-Jacques (2003)

Resultados Principais

- **Especificidade (0,875)** – capacidade em excluir as cças que não apresentam alterações.
- **Sensibilidade (0,452)** – capacidade em detectar alterações.
- **VPP: 0,78** – capacidade de identificar cças com alterações.
- **VPN: de 0,62** – capacidade de identificar cças sem alterações – consideradas dentro do padrão de normalidade.
- **Ponto de corte: 8,0** (escore ponderado)

Conclusão

LIFE-H_BR:

- Validade de Construto Transcultural.
- Validade de Conteúdo, ou seja, os itens do instrumento, em português, representam adequadamente o domínio que pretendem medir.
- Validade de Critério Concorrente e Preditiva.

Vantagens LIFE-H_BR:

- Auto aplicável;
- Avaliação da qualidade da atividade ("como faz") -0 a 4 anos.
- Pontua a somatória entre o nível de realização e o tipo de assistência;
- Adaptável ao contexto da criança – Não aplicável;
- Possibilidade de observar e avaliar o grau de satisfação da família em relação à independência e participação da criança na sociedade;
- Mais uma ferramenta para clínicos e pesquisadores avaliarem e acompanharem os hábitos de vida da criança brasileira de 0-4 anos.

Facilidades e Dificuldades para Execução

Facilidades:

- ✓ Possibilidade de entrevista por telefone.
- ✓ Projeto recebeu aprovação das prefeituras de Limeira-SP, Iracemápolis-SP, São João da Boa Vista-SP, São Carlos-SP, Araraquara-SP, Águas da Prata-SP e Caconde-SP para coleta nas creches e escolas de educação infantil, bem como da APAE-Limeira para coleta dos dados de crianças com necessidades especiais

Facilidades e Dificuldades para Execução

Dificuldades:

- ✓ Etapa 1: dificuldades relacionadas ao prazo estabelecido para que os estratos populacionais realizassem a análise semântica e de conteúdo;
- ✓ Etapa 2: No projeto inicial foi proposta a participação de 30 voluntários, contudo, para obter este número foi preciso enviar 137 cartas, das quais retornaram favoravelmente 55, porém apenas 30 retornaram respondidas;
- ✓ Etapa 3: Resistência dos pais para responderem à avaliação dos hábitos de vida segundo LIFE-H - foram convidadas 50 crianças em cada grupo e 39 aceitaram o convite e responderam prontamente ao questionário.

Disseminação dos Resultados

- Tese de doutorado fruto deste estudo foi entregue a Biblioteca Municipal da UFSCar – Apoio FAPESP.
- Trabalho de graduação e IC- FAPESP
- Apresentação de trabalhos orais em Congressos Nacionais e Internacionais.

Disseminação dos Resultados

- **Artigos publicados:**

1) DOS SANTOS, N.A; PAVÃO, S.L; SANTIAGO, P.; SALVINI, T.F.; ROCHA, N. A.C. F. Sit-to-Stand Movement in Children with Hemiplegic Cerebral Palsy: relationship with knee extensor torque and social participation. *Research in Developmental Disabilities*.V.34 (5), p. 1367–1375, 2013.

2) Pavão, S.L.; Silva, F.P.S; Dusing, S.; Rocha, N.A.C.F. Clinical tools designed to assess motor abilities in children with cerebral palsy: A systematic review. *Developmental Neurorehabilitation*. v. 20, p. rppedeo3.007, 2016.

- **Artigos científicos submetidos:**

1) “Instruments for measuring child development in Portuguese: a systematic review of current uses and needs.

Submetido: Clinical Rehabilitation.

2) Translation and cross-cultural adaptation of the Assessment of Life Habits for Children to Brazilian Portuguese of the Assessment of Life Habits for Children.

Submetido: American Journal of Occupational Therapy (AJOT).

Disseminação dos Resultados

Artigos científicos submetidos:

3) Linking the Assessment of Life Habits for children to the International Classification of Functioning, Disability and Health for children and youth. Submetido: Canadian Journal of Occupational Therapy.


Artigos científicos em preparação

- 1) Validade de critério concorrente e preditiva da Avaliação dos Hábitos de Vida de Crianças Brasileiras (LIFE-H_BR)".
- 1) "Medindo a participação social: a confiabilidade da LIFE-H_BR na avaliação dos hábitos de vida de crianças brasileiras".

Novos Temas e Aprofundamentos

- Estudos comparativos de hábitos de vida em crianças com disfunções/incapacidades e/ou fatores de risco e diferentes condições sócio-demográficas.
- Estabelecimento de valores normativos para as crianças brasileiras de mesma faixa etária.
- Curvas de desenvolvimento de hábitos de vida para cada categoria da LIFE-H, para a faixa etária de 0 a 4 anos de idade.
- Relações entre hábitos de vida e desempenho motor, cognitivo, sensorial e linguagem.
- Identificar efeitos de intervenções na qualidade de hábitos de vida.

Obrigada!!!



**Conhecer é prazer,
conhecer é desvendar,
é descobrir,
é amar.**

Christovão de Oliveira Junior